

REPASSEUSES

MODE D'EMPLOI ENTRETIEN ET INSTALLATION

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE



Les données du fabricant sont affichées
sur l'emballage qu'il contient
la documentation de la machine.
L'enveloppe fait partie intégrante
de documentation

Résumé

1. CONTENU DU MANUEL.....	3
2. RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	3
3. RESPONSABILITÉ DU FABRICANT	6
4. TRANSPORT ET DÉBALLAGE.....	6
5. IDENTIFICATION DE LA MACHINE	7
6. INSTALLATION ET PLACEMENT	7
7. INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS SONORES.....	8
8. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	8
9. CONDUIT D'ÉVACUATION D'AIR HUMIDE	10
10. LE TABLEAU INTRODUCTIF	11
11. CONNAÎTRE LE REPASSEUSE	11
12. UTILISATION DU BOUTON D'URGENCE	12
13. UTILISATION DU LEVIER DE LIBÉRATION REPASSEUSE	12
14. REPASSAGE	13
15. CAS DE PIÉGEAGE D'UN MEMBRE	14
16. QUE FAIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT	15
17. INTERVENTION DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ	15
18. UTILISATION DE LA MACHINE	15
19_S VERSION INTELLIGENTE : DÉMARRER ET ARRÊTER	15
20_S. COMMENT UTILISER LE REFROIDISSEMENT (VERSION INTELLIGENTE)	18
21_S. LE BOUTON « ASPIRATEUR »	18
22_S. FONCTION « ÉPAISSEUR ».....	18
23_S. GESTION DES COMPTEURS HORAIRES	19
24_S. COMPENSATION DE TEMPÉRATURE DE VITESSE.....	19
25_S. PROGRAMMATION.....	19
26_E. DÉMARRER ET ARRÊTER (version EASY)	21
27. RAPPORTS DE DYSFONCTIONNEMENT	22
28. ENTRETIEN DE REPASSEUSE	22
29. PROBLÈMES DE REPASSAGE.....	23
30. PROCÉDURE DE CONTRÔLE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	25
31. MISE AU REBUT.....	26
32. CONDITIONS DE GARANTIE	26

1. CONTENU DU MANUEL

Ce manuel est dédié à la description de l'utilisation, de l'entretien et de l'installation des machines à repasser industrielles appelées manganes creux. Il est élaboré à la lumière des directives communautaires en vigueur. Les informations sont adressées à l'installateur et à l'utilisateur, qui doit s'assurer de bien les avoir comprises avant de faire fonctionner la machine. Le manuel d'utilisation doit toujours être disponible pour consultation. En cas de perte ou de dommage, demandez au fabricant un nouveau manuel. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une utilisation imprudente de la machine en raison d'une défaillance ou d'une lecture incomplète de ce manuel. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications mentionnées dans ce manuel ou les caractéristiques de chaque machine. Certaines figures de ce manuel peuvent contenir des détails partiellement différents de ceux assemblés sur les machines. Les dessins et les données techniques peuvent être modifiés sans préavis.

Ce manuel est complété par les annexes suivantes: déclaration UE de conformité, fiche technique et schéma de câblage. Tous les documents sont contenus dans une enveloppe qui accompagne la machine. Le schéma de câblage, selon les versions de la machine, est contenu à l'intérieur du panneau électrique.

Le manuel et ses pièces jointes font partie intégrante de l'appareil : ils doivent donc être conservés et accompagner l'appareil, même en cas de transfert à un autre utilisateur.

Le manuel, les mêmes pièces jointes et la vue éclatée avec les pièces de rechange correspondantes peuvent être trouvés dans la zone technique du site Web du fabricant. Avant d'accéder au site, il est indispensable d'avoir le numéro de série de la machine.



ATTENTION!

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans ce manuel en raison d'erreurs d'impression, de transcription ou de traduction. Elle se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristiques essentielles. Il est interdit de reproduire, même partiellement, les textes ou images de ce manuel, sans l'autorisation préalable du fabricant.

Ce manuel est également disponible en format électronique sur le site Web du fabricant (zone technique).

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Risque de suffocation, de blessure ou d'invalidité permanente!

Le non-respect des règles de sécurité suivantes peut causer des dommages aux personnes, aux biens et aux animaux.

L'installation et la maintenance des machines décrites dans ce manuel doivent être effectuées par du personnel autorisé qui connaît le produit et se conforme aux normes industrielles européennes.

Des réparations mal effectuées peuvent sérieusement mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.

Avant de mettre la machine en marche, lisez attentivement ces instructions : rendez les instructions accessibles à toutes les personnes en charge de l'utilisation du séchoir.

L'utilisation prévue des manganes décrits ici est le repassage professionnel des vêtements et du linge : il est donc interdit toute autre utilisation prévue sauf autorisation écrite préalable du fabricant.

Ne mettez jamais vos mains entre la goulotte inférieure et le rouleau lorsque la machine est en marche ou que la machine est encore chaude.

D'autres objets à repasser ne doivent pas être introduits dans la machine.

Il est interdit de repasser les vêtements imbibés de substances manifestement nocives pour la santé des opérateurs, de poisons ou de produits cancérigènes.

Ne pas approcher ou repasser les tissus imbibés de combustibles ou de substances inflammables, y compris

les huiles et les graisses, avec cette machine afin d'éviter les risques d'incendie et d'explosion.

Suivez toujours très attentivement les instructions de repassage sur chaque linge.

Il est interdit d'utiliser la machine aux enfants de moins de 16 ans.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'équipement.

Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

Gardez les détergents ou les produits chimiques utilisés pour le repassage hors de la portée des enfants.

Éloignez les enfants et les animaux domestiques de la porte de l'équipement lorsqu'elle est ouverte et que la machine fonctionne.

Des connexions supplémentaires à la machine de l'extérieur, non effectuées de manière artisanale, dégagent le fabricant de toute responsabilité.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Il est interdit de travailler avec les portes latérales ouvertes ou avec les protecteurs des machines enlevés!

Il est interdit d'insérer vos mains sous le rouleau, même lorsque la machine est à l'arrêt!

Afin d'éviter les brûlures ou l'écrasement des membres, il est absolument interdit d'enlever, même temporairement, les panneaux de protection et les systèmes de sécurité !

Vérifiez toujours le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité à chaque démarrage de la machine ! À chaque démarrage, effectuer la procédure de contrôle indiquée au paragraphe correspondant.

Il est obligatoire de connaître le fonctionnement de la machine et de ses systèmes d'urgence!

L'opérateur, lorsqu'il introduit le tissu dans la machine, ne doit pas l'accompagner au-dessous de la barre d'économie manuelle. Le tissu doit être aplati sur le panneau d'entrée, ici les ondulations ou les plis doivent être enlevés. Ensuite, le tissu doit être accompagné sur le rouleau qui le fera glisser dans le lit chauffant.

Il est strictement interdit de repasser les tissus pliés en plusieurs couches ou plusieurs couches de tissu qui se chevauchent.

Il est interdit d'introduire des barres, des lattes ou des objets métalliques entre le bol de repassage et le rouleau. En cas d'urgence, suivez toujours les procédures décrites ci-dessous.



DANGER DE BRÛLURES

La machine, de par la nature même de l'activité à laquelle elle est destinée, présente le danger de brûlures. Toute brûlure peut être causée:

- Du contact avec le tissu quittant la machine;
- Du contact avec le bord supérieur du bassin lors de l'insertion du tissu;
- Du contact avec le bassin après son ouverture;
- Du contact avec le bassin lors d'opérations de maintenance effectuées « à chaud » ;
- Du contact avec les tissus extraits après avoir été coincé entre le cylindre et le lit chauffant;



ATTENTION

Pour éviter d'éventuels coups de soleil, n'insérez jamais vos mains sous le rouleau!



La machine doit toujours et uniquement être utilisée par du personnel correctement formé et en présence d'au moins un autre opérateur!

LISEZ ATTENTIVEMENT ET INFORMEZ TOUS LES OPÉRATEURS DES SYSTÈMES D'INTERVENTION EN CAS DE PANNE DE COURANT SOUDAIN OU EN CAS DE PIÉGEAGE : VÉRIFIEZ LA POSITION DES SYSTÈMES DE DÉVERROUILLAGE



DANGER D'ÉLECTROCUTION

Toute intervention sur les parties électriques de la machine ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et après avoir retiré l'alimentation électrique de la machine.

Les circuits d'alimentation et de commande ne peuvent être altérés que par le personnel du fabricant, sous peine de déchéance des conditions de garantie.

Sur le panneau électrique, il y a la plaque de surveillance suivante qui doit être remplacée par une plaque identique si elle a été endommagée ou enlevée.



ATTENTION

Même lorsque la position de l'interrupteur principal est « 0 », les câbles en amont de l'interrupteur principal sont sous tension!



CONDITIONS PSYCHOPHYSIQUES DE L'OPÉRATEUR

L'opérateur affecté à la machine doit être en parfait état psychophysique; Pendant le travail, vous devez assumer la posture verticale devant la machine. Les mouvements brusques ou les gestes incontrôlés doivent être évités, par exemple lors de la prise et de l'insertion de tissus à repasser pour éviter les collisions dangereuses avec le châssis de la machine.

S'il y a d'autres opérateurs ou d'autres membres du personnel, ils ne doivent pas être une source de distraction pour l'opérateur affecté à la machine.

Pendant l'utilisation de la machine, l'opérateur ne doit pas être distrait par des téléviseurs, des radios, etc. ou être soumis à toute autre source de distraction.

**ÉCLAIRAGE**

Dans la pièce où la machine est installée, un éclairage uniforme d'intensité 300-500 lux doit être présent, l'éblouissement gênant doit également être évité.

**ATTENTION!**

Ces avertissements ne couvrent pas tous les risques possibles. L'utilisateur doit donc procéder avec la plus grande prudence dans le respect des règles.

3. RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas mais complètent les obligations de conformité à la législation en vigueur sur les normes de sécurité et de prévention des accidents. En référence à ce qui est rapporté dans ce manuel, le fabricant décline toute responsabilité en cas de:

- utilisation de la machine contraire aux lois en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents.
- Installation incorrecte de la machine.
- manque d'entretien périodique et programmé.
- non-respect ou respect incorrect des instructions fournies dans le manuel.
- Défauts de tension et d'alimentation secteur.
- modifications non autorisées apportées à la machine.
- l'utilisation de la machine par du personnel non autorisé.

4. TRANSPORT ET DÉBALLAGE

Pendant le transport et le stockage éventuel, l'équipement doit rester dans les conditions environnementales suivantes:

- température: -25°C÷55°C
- Humidité: 0%÷90% (sans condensation)

Il est recommandé de vérifier la machine à réception, en prenant soin de signaler au transporteur tout dommage causé pendant le transport, tant aux composants internes qu'à la carrosserie externe.

**ATTENTION!**

Pendant la phase de manutention, utilisez un chariot élévateur avec des chariots élévateurs aussi ouverts que possible.

**ATTENTION!**

Pendant la phase de manipulation, la machine doit rester en position horizontale. La machine ne doit jamais être placée en position verticale !

La machine doit être complètement déballée à proximité du site d'installation.

Le cerclage doit être coupé et l'emballage du couvercle enlevé.

Les matériaux d'emballage ne doivent pas être dispersés dans l'environnement et doivent être stockés dans les espaces de collecte appropriés conformément à la réglementation en vigueur.

Ouvrez les deux portes latérales avec la clé fournie.

Retirez à l'aide d'une clé les boulons fixés à la palette, visibles à la base de l'épaule droite et gauche de la machine.

**ATTENTION!**

Vérifiez le poids net et brut sur la fiche technique, jointe à la documentation de la machine : vérifiez la compatibilité avec l'équipement de levage disponible.

Pour retirer le mangle de la palette, passez les chariots élévateurs sous la goulotte de la machine (en prenant soin d'éviter de rayer la peinture).

Soulevez la machine avec le chariot élévateur : retirez la palette par le bas et placez la machine.

**ATTENTION!**

La palette ne doit pas être utilisée comme un porte-machine normal! La machine doit toujours être retirée de la palette et positionnée comme décrit dans le paragraphe correspondant.

**ATTENTION!**

La machine ne doit être déplacée que lorsqu'elle est fixée à sa palette: la manutention et le levage à travers le chariot élévateur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et compétent.

5. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'équipement est identifiable par une plaque adhésive portant le numéro de série, le modèle, la puissance et les caractéristiques techniques. Les pièces de rechange et/ou les interventions supposent l'identification exacte du modèle auquel elles sont destinées.



L'altération, le retrait, l'absence de plaques d'identification ou tout autre élément qui ne permet pas l'identification sûre de la machine, rend toute opération d'installation et de maintenance difficile et annule automatiquement la garantie.

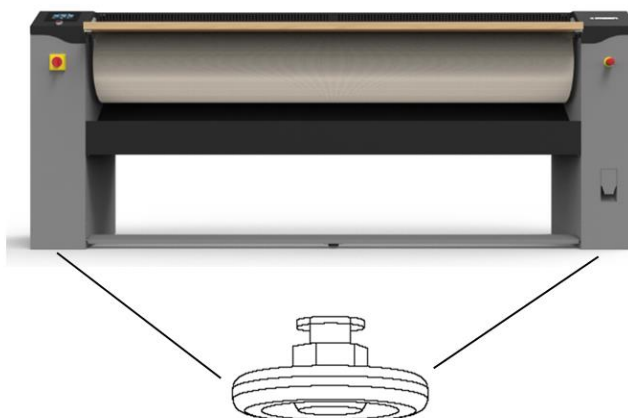
Les manganés sont destinés exclusivement aux tissus de repassage et sont destinés au secteur professionnel et industriel.

MODÈLES ET CAPACITÉ D'INTRODUCTION MAXIMALE		
MODÈLES ET CAPACITÉ D'INTRODUCTION MAXIMALE (lin plat monocouche, linge plat humide 20-15% monocouche, humide à 20-15%)		
REPASSEUSE A CONCA / REPASSEUSES À PLAT: (FI)	LARGEUR MAXIMALE DU TISSU / LARGEUR MAXIMALE DU TISSU: (mm)	PRODUCTIVITÉ HORAIRE : (Kg/h)
1000/25	1000	25
1200/25	1200	30
1500/25	1500	35
1600/33	1600	40
1800/33	1800	50
2000/33	2000	60

6. INSTALLATION ET PLACEMENT

Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées par un personnel qualifié. Placez la machine sur

une surface plane de manière stable et horizontale à l'aide des pieds réglables à la base des côtés. Le réglage des pieds se fait de l'extérieur, en les vissant ou en les dévissant jusqu'à ce qu'ils atteignent le positionnement de la bulle.



Vérifiez que la capacité au sol est compatible avec le poids de la machine qui peut être détecté à partir de la fiche technique jointe. La charge de la machine peut être considérée comme totalement statique. Assurez-vous que le sol est propre et résistant à la chaleur.

Pour une utilisation, un fonctionnement et un entretien corrects, laissez un espace libre d'au moins 500 mm autour de la machine.

La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +40°C et l'humidité relative de 50%.

L'environnement dans lequel la machine est installée doit avoir un échange d'air suffisant.

Le degré de protection est IP24.

N'installez pas et n'utilisez pas la machine si elle est endommagée.

Un fonctionnement correct est garanti jusqu'à des altitudes de 1000 m.slm.



ATTENTION!

Assurez-vous que la machine a de l'air propre et non de l'air contaminé par du chlore, du fluor ou d'autres vapeurs de solvant.

N'utilisez pas ou n'entrez pas d'essence, d'huile ou d'autres matières inflammables à proximité de la machine. Il pourrait provoquer des incendies ou des explosions.

Fournir à proximité de la machine un extincteur choisi et maintenu en maintenance selon la réglementation en vigueur.



ATTENTION!

La machine NE DOIT PAS être installée à l'extérieur, mais dans un environnement FERMÉ spécialement construit et utilisé comme buanderie.

7. INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS SONORES

Le bruit aérien produit par la machine produit un niveau de pression acoustique continu pondéré A inférieur à 70 dB.

8. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



ATTENTION!

La connexion électrique doit être effectuée par un personnel qualifié et doit répondre aux exigences des règles et / ou réglementations locales et nationales en vigueur. Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée dans les données de la plaque d'immatriculation (tolérance de tension $\pm 10\%$, tolérance de fréquence $\pm 1\text{Hz}$).

Les données de la plaque d'immatriculation sont visibles à l'arrière de la machine. Pour la connexion, utilisez un câble de type H05 VV – F ou de taille supérieure selon ce qui est indiqué dans les données de la plaque d'immatriculation. Interposer en amont du dispositif un dispositif de déconnexion omnipolaire verrouillé avec cadenas (par exemple un disjoncteur de courant résiduel) avec une ouverture entre les contacts qui permet une déconnexion complète dans les conditions de surtension de catégorie III, et conforme à la réglementation en vigueur.

La puissance de rupture du disjoncteur doit être d'au moins 10 kA.



ATTENTION!

Assurer la protection électrique au moyen d'un dispositif de coupure RCD de type B (sensible à la valeur moyenne du courant).

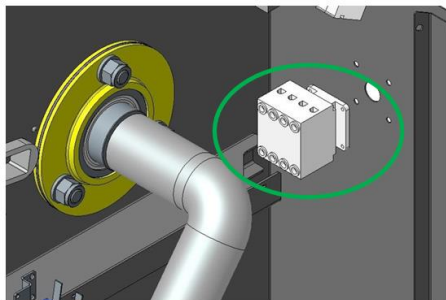
Assurez-vous que le disjoncteur principal du système est en position « 0 » (OFF) lors de la connexion de la machine.

Ouvrez le capot latéral gauche à l'aide de la clé fournie avec la documentation de la machine.

Retirez la porte en la tournant à la base.

Passez le cordon d'alimentation à travers le presse-étoupe situé à l'intérieur de l'épaule gauche de la machine et posez-le sur le canal afin qu'il puisse atteindre le sectionneur.

L'alimentation doit en effet être effectuée sur un sectionneur et une borne de terre (déjà présente dans l'appareil) marquée.



Selon le type d'alimentation fournie par la plaque d'immatriculation de la machine, connectez les fils, à l'aide de la pointe d'un tournevis, au sectionneur et à la borne de terre marquées comme suit:



: pince à la terre

L1, L2, L3 : connexions de phase

N : connexion neutre

Lors de l'installation ou du remplacement du cordon d'alimentation, le conducteur de terre doit être au moins 5 cm plus long que les autres.



ATTENTION!

Dans les machines équipées d'un microprocesseur ou d'un manuel, mais avec le contrôle de la vitesse du rouleau (présence de l'onduleur dans le panneau électrique), il n'est pas nécessaire de vérifier le sens de rotation du moteur, car les ventilateurs d'admission sont monophasés et que le moteur à rouleaux est entraîné par un onduleur.

Dans les machines NON équipées d'onduleurs, il est plutôt nécessaire de vérifier que, pendant le repassage, le rouleau tourne dans le sens d'introduction des tissus: sinon, débranchez l'alimentation et inversez deux

phases de l'alimentation.

L'appareil doit être raccordé à un système de mise à la terre efficace : le fabricant décline toute responsabilité dans le cas où ce raccordement ne serait pas effectué conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur.

Avant toute opération de maintenance, débranchez l'alimentation : pour l'entretien, reportez-vous au schéma de câblage de la machine, inséré dans la porte latérale gauche ou disponible sur le site du fabricant.

Les sections des câbles d'alimentation exprimées en mm² sont les suivantes:

	1ph230V	3ph230V	3ph400V
Mod. 1000 Mod. 1200	6 mm ²	4 mm ²	2,5 mm ²
Mod. 1500 Mod. 1600 Mod. 1800	10 mm ²	6 mm ²	4 mm ²
Mod. 2000	16 mm ²	10 mm ²	6 mm ²



ATTENTION!

Les sections minimales affichées peuvent varier en fonction de la longueur de la connexion. Pour les longueurs supérieures à 5 mètres, augmentez la section proportionnellement à la longueur supplémentaire.



ATTENTION!

Même lorsque la position de l'interrupteur principal est « 0 », les câbles en amont de l'interrupteur principal sont sous tension!



ATTENTION!

La machine doit toujours être connectée en fonction des données série (alimentation, tension d'alimentation, fréquence). Pour les tensions d'alimentation autres que celles prévues, demandez des informations au fabricant.

9. CONDUIT D'ÉVACUATION D'AIR HUMIDE

Le conduit d'évacuation d'air humide (pour les machines avec système d'aspiration) doit être fabriqué conformément à la réglementation en vigueur.

Le conduit de vidange peut avoir une longueur linéaire maximale de 15 mètres et doit être équipé d'un système de collecte des condensats, afin d'éviter le retour de l'eau dans l'aspirateur.

Pour éviter que l'air humide et le bruit ne s'échappent, les joints de l'échappement de la machine vers l'extérieur doivent être rendus étanches à l'air, avec des matériaux (mastics, mastics, préparations de silicone) résistants aux températures élevées.

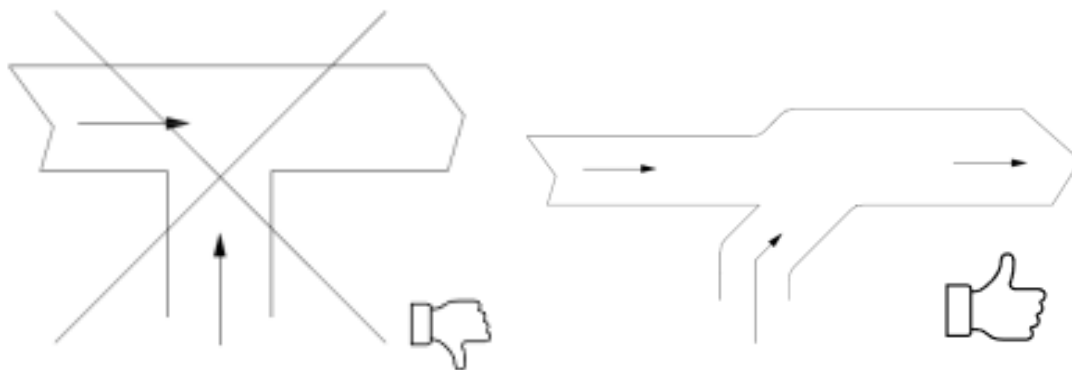
Pour éviter les pertes de charge, évitez d'utiliser des conduits en spirale : utilisez donc des tuyaux métalliques lisses et rigides. Le matériau utilisé doit être compatible avec les températures de décharge de la machine.

Pour réduire les pertes de charge, évitez les courbes à 90°, préférant deux courbes à 45°.

Un purgeur de vapeur doit être prévu au point le plus bas et le raccordement de ce piège doit être conforme aux dispositions locales de raccordement au drain d'eau.

Le pipeline doit résister au concassage.

Dans le cas d'une entrée dans un collecteur, n'établissez pas de connexions « T » et considérez la valeur correcte de la section du collecteur. Si nécessaire, prévoir une augmentation de la section collecteur.



Le collecteur d'échappement de plusieurs manganés ne peut pas être partagé avec d'autres types de machines, et encore plus avec des machines équipées de chauffage au gaz.



La sortie du tuyau d'échappement ne doit pas s'écouler à hauteur humaine et/ou être dirigée vers des logements.

10. LE TABLEAU INTRODUCTIF

Le système de fixation de la table d'introduction vous permet de personnaliser sa position. Lors de l'installation, ajustez sa position en fonction des demandes de l'utilisateur.



Desserrez les vis des deux côtés des machines, positionnez la table à l'inclinaison souhaitée et fermez enfin les vis des deux côtés de la machine.

11. CONNAÎTRE LE REPASSEUSE

Le repasseuse se caractérise par certains éléments que vous devez connaître immédiatement avant de commencer à utiliser la machine.



1. Porte d'accès au panneau électrique du repasseuse. La porte peut être ouverte à l'aide de la clé en plastique livrée avec la documentation de la machine. L'accès au tableau électrique ne doit être autorisé qu'à un personnel spécialisé et compétent.
2. Interrupteur principal : lorsque vous l'actionnez en l'amenant à la position « I » (ON), vous alimentez la machine électriquement.
3. Zone de commande du repasseuse.
4. Barre d'économie manuelle : lorsqu'elle est levée, la machine s'arrête.
5. Pédales : le rouleau tourne dans le sens de l'introduction après avoir appuyé sur le pédalier. Le rouleau s'arrête lorsque le pédalier est enfoncé à nouveau.
6. Libération d'urgence: si elle est tirée, elle provoque le soulèvement immédiat du bassin.
7. Bouton d'urgence qui doit être pressé chaque fois qu'il est nécessaire d'arrêter le lait rapidement pour des raisons d'urgence.



ATTENTION!

Les ouvertures pour le passage de l'air sur le dossier de la machine doivent toujours rester libres. Le passage de l'air à travers les persiennes ne doit en aucun cas être restreint.

12. UTILISATION DU BOUTON D'URGENCE

En cas d'urgence et de nécessité d'un arrêt rapide de la machine, appuyez sur le champignon d'urgence sur le côté de la machine.

Lorsque le champignon d'urgence est pressé, le rouleau de repassage s'arrête, en même temps que la conque est soulevée.

Lorsque l'urgence a été résolue, réarmez le champignon d'urgence en le faisant pivoter en fonction des indications sur le champignon lui-même.

Appuyez sur le bouton SAFETY RESET (RÉINITIALISATION DE SÉCURITÉ) pour réactiver le fonctionnement de la machine.

Catégorie d'arrêt 1: arrêt contrôlé avec puissance disponible pour les actionneurs pour réaliser l'arrêt, puis retrait de l'alimentation électrique lorsque l'arrêt est atteint.

13. UTILISATION DU LEVIER DE LIBÉRATION REPASSEUSE

En cas d'urgence, comme un piège ou une panne d'électricité, vous pouvez utiliser la barre de panique.

Le levage du levier de déverrouillage provoque l'ouverture immédiate du bassin et l'arrêt automatique de la machine.

Le levier de déverrouillage doit dans tous les cas être utilisé pendant la panne de courant, pour soulever le

bassin du rouleau et éviter de brûler le couvercle du rouleau ou le linge coincé.



Lorsque l'urgence est résolue, appuyez sur le levier de déverrouillage et remettez-le en position standard. Appuyez ensuite sur le bouton SAFETY RESET (RÉINITIALISATION DE SÉCURITÉ) pour réactiver le fonctionnement de la machine.

14. REPASSAGE

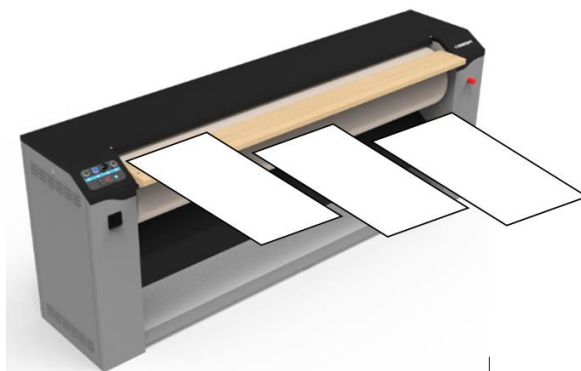
Pendant le fonctionnement, n'oubliez pas d'utiliser toute la longueur du rouleau, de manière à maintenir une température uniforme sur toute la longueur de la machine.

Par conséquent, quelle que soit la taille du linge, introduisez la même chose que celle indiquée sur la figure.



ATTENTION!

Ces machines ne doivent pas être utilisées pour effectuer des flexions.



La température à utiliser doit être conforme aux températures admises par les plaques caractéristiques du linge à repasser.

Rappelez-vous qu'à la fin du travail, la machine ne peut pas être arrêtée, du moins jusqu'à ce que la température soit descendue en dessous de 80 ° C.

Rappelez-vous également que les conditions d'humidité des tissus ne doivent pas dépasser 20% pour le manganèse. Le manganèse doit être utilisé sur les tissus qui ont déjà été traités par un séchoir. Son but est donc uniquement de repasser les vêtements plats, et non de les sécher.

À la fin du cycle de repassage et de la phase de refroidissement, éteignez la machine et mettez l'interrupteur principal à la position « 0 ».



ATTENTION!

La formation de taches jaunes sur les tissus repassés signale la présence de détergent non soigneusement

éliminé lors du rinçage ou une température d'utilisation de la machine supérieure à celle prévue pour le tissu!



ATTENTION!

La formation de plis sur les tissus tendus peut être générée sur des tissus qui ont une humidité résiduelle trop faible lorsqu'ils sont introduits dans la machine.



ATTENTION!

Des différences importantes dans l'épaisseur des tissus à repasser (dus par exemple aux coutures ou aux ourlets) peuvent donner lieu à la formation de rides, de plis et d'une faible qualité de repassage.

Même le passage d'un tissu à double couche ou plié peut être la source de plis ou de boucles et parfois l'introduction n'est pas possible ou facile.



ATTENTION!

La formation de plis horizontaux peut être générée par un mauvais glissement du tissu sur le bassin de repassage. Gardez toujours le bassin propre et éventuellement effectuer un nettoyage à la paraffine. Assurez-vous que la température de repassage est conforme au type de tissu à repasser : des températures excessives entraînent le glissement du tissu par rapport à l'action de traînée du rouleau et à la formation inévitable de plis. Des températures excessives peuvent encore entraîner la fonte ou la détérioration de la fibre.



ATTENTION!

Évitez soigneusement de repasser les tissus qui ont des boutons insérés ou les tissus qui ont des coutures en nylon. La température élevée pourrait le faire fondre et l'encrassement conséquent du bassin de repassage. Il est conseillé d'éviter d'exposer l'étiquette d'entretien des tissus à un contact direct avec le bassin: il pourrait brûler et maculer le bassin de repassage: repasser les vêtements avec l'étiquette d'entretien vers le bas. Évitez également de repasser les tissus avec des pièces métalliques telles que des fermetures éclair: elles pourraient affecter la surface du rouleau ou du bol à repasser.



ATTENTION!

Les filtres latéraux placés sur les passages de ventilation doivent toujours être libres : évitez d'obstruer le passage de l'air et gardez-les propres des peluches en les nettoyant tous les jours.

15. CAS DE PIÉGEAGE D'UN MEMBRE

En cas de piégeage d'un membre, il est nécessaire de pouvoir ouvrir manuellement le bassin.

Plusieurs procédures peuvent être utilisées pour le déverrouillage :

- pression du pédalier avec un pied, pendant que le rouleau tourne dans le sens d'introduction: en fonctionnement normal, cette opération ouvre le bassin.
- La pression de la tige sauve les mains avec vos mains: ouvre immédiatement le bassin.
- Pression du champignon d'urgence avec vos mains: ouvre immédiatement le bassin.
- Levage du levier de déverrouillage : ouvre immédiatement le bassin.



ATTENTION!

Il est important que le responsable de la buanderie soit au courant des procédures de déverrouillage énumérées ci-dessus et qu'il s'assure que le personnel qui utilisera la machine est conscient des dangers de la machine elle-même et connaît les procédures d'urgence.

Des tests périodiques sont effectués sur le personnel utilisant la machine pour s'assurer que les procédures ont été correctement comprises.

16. QUE FAIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT

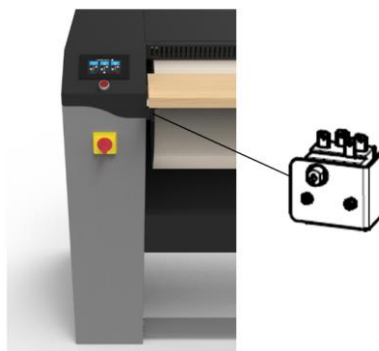
En cas de panne de l'alimentation électrique, il est possible qu'un ou plusieurs vêtements restent coincés entre le rouleau et le bassin risquant de brûler.

Dans ce cas, soulevez le levier de déverrouillage: le bassin s'ouvre automatiquement libérant le vêtement et évitant la brûlure du tissu qui recouvre le rouleau.

17. INTERVENTION DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ

Le thermostat de sécurité intervient lorsque la température du bassin dépasse 230°C, coupant le chauffage de la machine et sans transmettre aucune alarme à l'écran. Lorsque le thermostat est intervenu, la machine ne chauffe pas. Dans ce cas, il est nécessaire de le réarmer.

Le thermostat de sécurité est réinitialisé en appuyant sur le bouton accessible en dévissant le petit capuchon noir situé sous la planche d'introduction, sur le côté gauche de la machine.



18. UTILISATION DE LA MACHINE

Lors de la mise sous tension, pendant l'utilisation de la machine et pendant l'arrêt, suivez strictement ces instructions:



ATTENTION!

Les vêtements à traiter avec la moelle doivent être prélevés dans un séchoir rotatif avec une humidité résiduelle de 10-20%, pour permettre un repassage approprié.



ATTENTION!

Avant d'arrêter le repassage, assurez-vous que la température du rouleau est inférieure à 80°C. En suspendant le travail à une température plus élevée, vous pouvez avoir des brûlures de la feuille de repassage.



ATTENTION!

En cas de pannes ou de dysfonctionnements, éteignez immédiatement l'équipement et appelez le centre d'assistance technique agréé!



ATTENTION!

À la fin du programme, ne laissez pas les vêtements à l'intérieur de la machine immobile ou au-dessus du compartiment de collecte: vous pourriez rencontrer un phénomène d'auto-combustion!

19_S VERSION INTELLIGENTE : DÉMARRER ET ARRÊTER

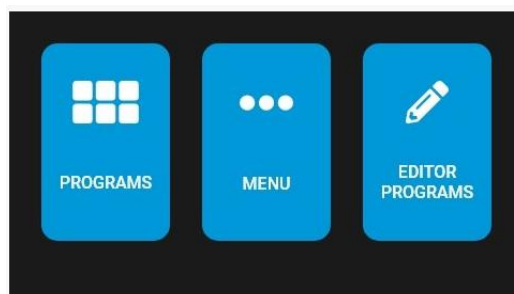
Allumez la machine en amenant l'interrupteur principal, décrit dans le paragraphe précédent, à la position « I » (ON).

Assurez-vous que le bouton d'urgence est en position de repos et qu'il n'a pas été activé pendant le transport ou avant le dernier arrêt de la machine.

Avant de démarrer la machine, effectuez toujours la procédure de contrôle de sécurité (vérifiez le paragraphe correspondant).

Lorsque vous allumez la machine, l'écran affiche pendant quelques instants la version logicielle du microprocesseur installé et sa date de sortie.

Affichez ensuite le menu de sélection :



Appuyez sur l'icône « PROGRAMMES » pour afficher et sélectionner les programmes en mémoire:

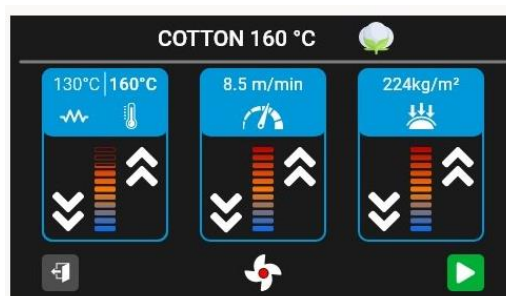


Pour sélectionner un programme, appuyez simplement sur l'icône souhaitée.

Pour afficher d'autres programmes en mémoire, faites glisser l'écran ou appuyez sur l'une des deux flèches.

Lorsqu'un programme est sélectionné, son nom (modifiable : voir le paragraphe correspondant), son stockage numérique et ses caractéristiques apparaissent à l'écran.

Par exemple:



Vous trouverez ci-dessous une description détaillée des paramètres de programmation qui peuvent apparaître pendant la phase de prévisualisation :

CHAUFFAGE (symboles « thermomètres bleus et rouges »)

C'est la température réglée pour le cycle de repassage.

Veuillez noter que le choix de la température doit se faire en fonction des caractéristiques spécifiques du tissu.

La définition de la température est également liée au choix de la vitesse du rouleau.

VITESSE DU ROULEAU (symbole « compteur de vitesse »)

C'est la vitesse de rotation du rouleau fixée pour le cycle de repassage.

Veuillez noter que le choix de la vitesse doit être fait en fonction des caractéristiques spécifiques du tissu.

La définition de la vitesse est également liée au choix de la température du bassin de repassage.

PRESSION DE CONQUE (symbole « pression »)

C'est la pression que le bassin exerce sur le rouleau pendant le cycle de repassage.

Plus la pression choisie est basse et :

- Moins d'usure des garnitures de machines
- réduire l'échange de chaleur et la productivité horaire qui en résulte
- plus grande délicatesse dans le traitement du tissu

Plus la pression choisie est élevée, et :

- plus l'usure des garnitures de la machine est importante
- plus l'échange de chaleur et la productivité horaire qui en résulte
- moins de délicatesse dans le traitement du tissu

ASPIRATION (uniquement pour les machines qui en sont équipées, symbole d'un ventilateur à 4 pales)

Lorsqu'il est activé, il active l'extracteur d'air humide; lorsqu'il est éteint, l'aspirateur est éteint. Dans le cas des repasseuses à rouleaux (calandres), l'aspirateur est toujours présent et toujours en ON, pendant le cycle de repassage.

VEUILLEZ NOTER

Une fois le cycle démarré, tous les paramètres décrits jusqu'à présent peuvent être modifiés à l'aide des icônes correspondantes à l'écran: ces modifications ne resteront toutefois pas dans la mémoire du programme.

Lorsque le programme souhaité est affiché à l'écran, appuyez simplement sur le bouton START pour le démarrer.

En appuyant sur le bouton START, le système de chauffage démarre.

Pour commencer la rotation, vous devez appuyer sur le pédalier.

Le rouleau à repasser continue de tourner dans la direction de l'introduction et tourne jusqu'à ce que le pédalier soit enfoncé à nouveau

Pendant que la machine fonctionne, il est possible de régler la température, la vitesse et la pression de repassage (voir paragraphes).

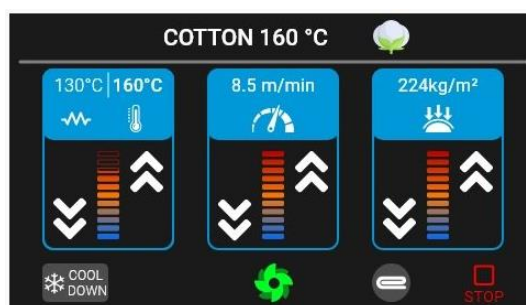
La première fois que la valeur de température réglée est atteinte (après la mise sous tension), le buzzer émet des bips pour avertir l'utilisateur que la température de repassage a été atteinte et qu'il est maintenant possible de commencer le repassage.

Dans tous les cas, ne commencez pas les travaux de repassage avant que la température minimale de 80°C ne soit atteinte.

À la fin du cycle de repassage, la machine peut être arrêtée en appuyant sur le bouton STOP.

Pour prolonger la durée de vie du revêtement, assurez-vous qu'à la fin du cycle, il n'y a pas d'humidité résiduelle sur le rouleau: il est conseillé de laisser le rouleau tourner en contact avec le bassin pendant encore deux / trois minutes, sans introduire de tissus supplémentaires à une température inférieure à 80 ° C.

La machine peut également être arrêtée à l'aide du bouton COOL DOWN (voir le paragraphe correspondant).



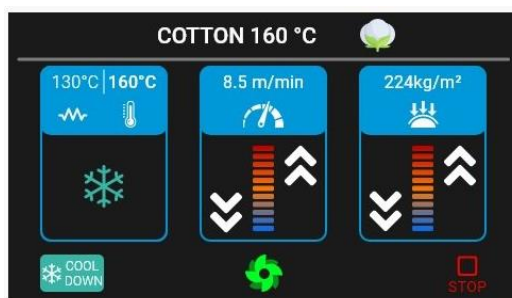
**ATTENTION!**

La machine est équipée d'un temps d'arrêt automatique. Si la machine attend donc trop longtemps la commande d'activation de la pédale, le microprocesseur la met automatiquement en état **OFF**.

20_S. COMMENT UTILISER LE REFROIDISSEMENT (VERSION INTELLIGENTE)

Le refroidissement est une fonction qui économise et optimise l'énergie thermique stockée dans la machine. Lorsque vous êtes à la fin de votre quart de travail ou lorsque vous devez arrêter de repasser, vous pouvez utiliser cette fonction. Le refroidissement est activé et désactivé en appuyant sur le bouton **REFROIDIR**.

Lorsque la fonction est activée, la thermorégulation est interrompue : le signal de refroidissement activé glisse vers l'écran.



Le rouleau continue de tourner jusqu'à ce que la température descende en dessous de 80 °C. Une fois cette température atteinte, la machine s'arrête complètement.

S'il est nécessaire de réactiver la thermorégulation, la fonction de refroidissement peut être désactivée, avant d'atteindre 80°C, en appuyant à nouveau sur le bouton **COOL DOWN**. De cette façon, la température de consigne est rétablie et le cycle de travail peut être repris. Après le temps de recharge, vous pouvez régler l'interrupteur principal sur « 0 » (OFF).

21_S. LE BOUTON « ASPIRATEUR »

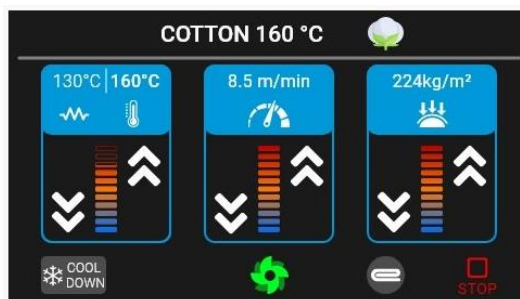
S'il est équipé d'une aspiration, l'utilisateur peut décider d'activer ou non l'aspiration via le bouton **FAN** approprié .

L'aspiration permet de prendre l'humidité qui se dépose sur les enroulements du rouleau de repassage, et de l'amener à l'extérieur par le conduit d'échappement.

L'aspiration est activée et désactivée en appuyant sur le bouton **FAN** de l'écran.

Lorsque la fonction est activée à l'écran, l'icône d'un ventilateur tourne.

Pour couper l'aspiration, appuyez à nouveau sur la touche **FAN**.

**22_S. FONCTION « ÉPAISSEUR »**

Pour les machines correctement configurées, il est possible d'utiliser la fonction « **THICK** » qui vous permet de

traiter des tissus épais ou avec de grandes coutures. En appuyant sur l'icône relative , cette fonction est activée qui vous permet de commencer à repasser en appuyant sur les pédales et en commençant à faire tourner le rouleau sans fermer immédiatement le bassin: le tissu s'insère si facilement sous le bassin sans

recevoir de pression directe.

Après quelques instants, le rouleau recommence sa rotation et le bassin commence à se fermer sur le tissu, écrasant le bord entrant du tissu de manière précise et uniforme.

Lorsque l'icône est enfoncée et que la fonctionnalité est activée, chaque fois que le pédalier est actionné, la machine à repasser peut être utilisée dans ce mode.

Cette fonction élimine les plis indésirables sur le bord entrant du tissu et facilite l'élimination des plis sur le tissu étiré.



23_S. GESTION DES COMPTEURS HORAIRES

Pendant l'activité de la machine, un compteur d'heures de travail est augmenté et stocké en mémoire entre un arrêt et le prochain rallumage. L'installateur peut visualiser le nombre d'heures de travail en accédant à une zone réservée du microprocesseur.

24_S. COMPENSATION DE TEMPÉRATURE DE VITESSE

Il est possible de gérer la machine à repasser afin de faire varier la vitesse automatiquement lorsque la température change. La variation modifie la valeur du taux dans une plage de 1 % à 20 % par rapport à la valeur de consigne.

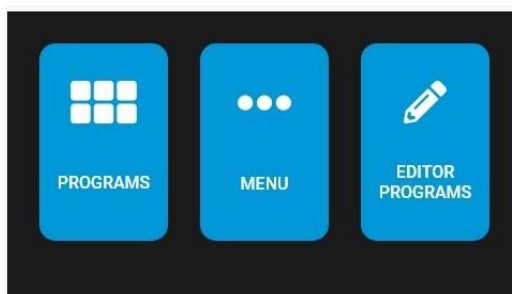
Sur la base de la différence en pourcentage entre la valeur de température actuelle et la valeur réglée, la vitesse du rouleau par rapport à sa valeur de consigne varie également en proportion directe et du même pourcentage.

Cette gestion est facultative : si vous souhaitez l'appliquer ou le supprimer, demandez-le à l'installateur, qui reconfigurera le microprocesseur.

25_S. PROGRAMMATION

Il est possible d'apporter une série de modifications aux données par défaut en entrant dans le menu utilisateur ou l'éditeur de programme.

Pour vous connecter, alors que la machine est à l'arrêt, appuyez sur l'icône correspondante :



L'écran apparaît à l'écran :

Password			
1	2	3	
4	5	6	
7	8	9	
	0		

Entrez le code à 6 chiffres pour accéder à l'espace utilisateur (mot de passe par défaut) « 123456 ».

Une fois la séquence terminée, l'écran avec la liste des menus apparaît à l'écran.

Cet écran est la passerelle vers la zone de programmation utilisateur.

En le parcourant, vous pouvez accéder à la configuration de:

- PROGRAMMES
- PARAMÈTRES
- ENREGISTREMENTS

En entrant PROGRAMMES, vous pouvez modifier les paramètres par défaut d'un programme en choisissant les fonctions suivantes :

- Sélectionnez le numéro du programme à modifier;
- NOM: Le nom du programme apparaîtra au-dessus de son icône.
- TEMPÉRATURE DU CYCLE : la température du programme.
- ROLLER SPEED: la vitesse du programme.
- PRESSION DU BASSIN: la pression du bassin.
- ASPIRATION: (si disponible) possibilité d'activer l'aspiration

En entrant dans PARAMÈTRES, vous pouvez choisir les fonctions suivantes:

- CHANGER DE LANGUAGE : pour définir la langue de communication de l'écran tactile.
- SET DATE : pour ajuster la date locale.
- Définir l'heure : pour ajuster l'heure locale.
- TEMPÉRATURE °C/°F: pour décider de l'affichage de la température en °C ou °F.
- DÉACTIVER TOUCH : pour décider que, lors de l'utilisation de la machine, le seul bouton actif du clavier est le bouton STOP (il est donc impossible de modifier les paramètres du programme en cours).
- MOT DE PASSE DE L'UTILISATEUR: pour personnaliser le mot de passe de l'utilisateur (vous serez invité à entrer le mot de passe actuel)
- TÉLÉCHARGEMENT/TÉLÉCHARGEMENT DE PROGRAMMES : pour gérer des ensembles de programmes propres
- BEEP KEYBOARD: pour activer un signal acoustique à chaque frappe ou sélection.
- GESTION DES PANNEAUX: pour déplacer des icônes de programme, supprimer des programmes, sélectionner des icônes de programme

- CHARGER LES ICÔNES DE L'USB: vous permet de charger des icônes de programme personnalisées via une interface USB spéciale.
- LOAD SYSTEM ICONS FROM USB: vous permet de charger de nouvelles icônes système personnalisées via une interface USB dédiée.
- MACHINE ON: vous permet de gérer l'avertissement de la machine allumée lorsqu'aucune activité de repassage n'est en cours.
- PEDAL: vous permet de gérer la fonctionnalité des pédales.
- TEMP./VEL. COMPENSATION : permet d'activer ou de désactiver la compensation de vitesse en fonction de la température atteinte.
- MAX COMPENSATION % : définit la compensation TEMP./VEL en % de valeur.
- PRESSION DE CONQUE : unité de mesure Kg/m2 ou lb/pi2.

En entrant dans RECORDINGS, vous pouvez vérifier les diagnostics de la machine:

- HEURES DE TRAVAIL: le nombre total d'heures de travail de la machine peut être vérifié.
- STATISTIQUES DU PROGRAMME: vous pouvez vérifier le nombre total de programmes effectués et les répétitions de chaque programme individuel.
- TÉLÉCHARGER LES ENREGISTREMENTS: vous pouvez télécharger tout le contenu du menu des enregistrements sur USB.
- STATISTIQUES DE L'ÉNERGIE: Il est possible de consulter la consommation d'électricité se référant au dernier cycle de repassage, se référant à la journée de travail entière et se référant au total.

26_E. DÉMARRER ET ARRÊTER (version EASY)

Allumez la machine en amenant l'interrupteur principal, décrit dans le paragraphe précédent, à la position « I » (ON).

Assurez-vous que le bouton d'urgence est en position de repos et qu'il n'a pas été activé pendant le transport ou avant le dernier arrêt de la machine.

Avant de démarrer la machine, effectuez toujours la procédure de contrôle de sécurité (vérifiez le paragraphe correspondant).



Lorsqu'il est allumé, l'écran affiche la température ambiante.

Pour activer le cycle de repassage, appuyez sur le bouton vert START et sélectionnez la température sur le thermostat numérique: appuyez sur le bouton SET puis réglez la température de repassage souhaitée à l'aide des flèches « UP » et « DOWN ». Cela active le système de chauffage.

Pour commencer le repassage, appuyez sur le pédalier et le rouleau commencera à tourner.

La machine peut être équipée des fonctionnalités optionnelles suivantes:

- Contrôle de la vitesse: dans ce cas, vous pouvez utiliser la molette de réglage (icône « compteur de vitesse ») pour régler la vitesse de rotation du rouleau à repasser

- Système d'aspiration: dans ce cas, vous pouvez activer ou désactiver l'aspiration (icône « ventilateur ») en appuyant sur le bouton bleu correspondant
- Pour arrêter de tourner, appuyez à nouveau sur le pédalier.
- Pour arrêter la boucle, appuyez sur le bouton rouge STOP.

27. RAPPORTS DE DYSFONCTIONNEMENT

En cas de dysfonctionnement, le microprocesseur fournit un diagnostic complet. La liste d'alarme est suivie. Toutefois, l'utilisateur est invité à contacter, dans ces cas, un centre de service agréé pour la solution du problème survenu.

Veuillez noter que l'activation de chacune des alarmes suivantes s'accompagne du son intermittent et continu du buzzer.

- SURCHAUFFE

La température du rouleau a dépassé la limite de sécurité. Dans le cas où cette alarme se produit, le bassin s'ouvre automatiquement et l'aspiration est insérée (le cas échéant). L'alarme est automatiquement supprimée lorsque la température descend en dessous de l'échelle complète.

Lorsque l'alarme est active, le rouleau ne peut pas être démarré. Appelez le support technique pour vérifier l'erreur.

- SONDE GUASTA

Il y a une défaillance de la sonde de température, Le comportement de la machine est le même qu'en cas de surchauffe vu précédemment. Appelez le support technique.

- MOTEUR THERMIQUE

Il y a un signal du dispositif thermique d'économie de moteur lorsqu'il y a une défaillance de l'onduleur qui alimente le moteur qui entraîne le rouleau. La machine active le refroidissement et allume l'aspirateur (le cas échéant).

Une fois la température de refroidissement atteinte, la machine s'éteint : l'alarme reste sur l'écran et peut être réinitialisée en éteignant la machine. Appelez le support technique.

- WDT CONCA

Si la position de repos du bassin n'est pas atteinte dans le délai imparti par la commande de remontée, la machine est positionnée en *OFF*.



ATTENTION!

Dans le cas où cette alarme se produit, suspendez immédiatement l'utilisation de la machine et appelez immédiatement le service d'assistance technique.

- ACTIVATION DU BOUTON DE RÉINITIALISATION DE SÉCURITÉ

Sous l'écran tactile se trouve le bouton SAFETY RESET du système de sécurité. Ce système intervient, allumant le bouton, lorsque l'un des événements suivants se produit :

- o intervention de la barre d'économie manuelle;
- o activation de la barre de panique;
- o ouverture d'une des portes latérales;
- o pression fongique d'urgence;

La sécurité est rétablie en appuyant sur le bouton SAFETY RESET.

Si la lumière ne s'éteint pas, l'alarme ne s'est pas déclenchée.

Cela signifie qu'au moins un des éléments énumérés ci-dessus n'a pas encore été restauré et que la machine est toujours en veille, en attente de revenir aux conditions de sécurité.

28. ENTRETIEN DE REPASSEUSE



ATTENTION!

Il y a un risque de blessure ou d'endommagement de l'équipement.

Tout entretien ordinaire ou extraordinaire doit être effectué par un personnel professionnellement qualifié.

Assurez-vous que tous les blocs d'alimentation sont débranchés avant d'effectuer toute maintenance.

**ATTENTION!**

Effectuer tout type de maintenance uniquement lorsque la machine a terminé le refroidissement et a atteint, dans toutes ses parties, la température ambiante.

Verrouillez l'interrupteur verrouillé.

Pour le nettoyage, ne vaporisez pas d'eau ou de vapeur.

L'entretien ordinaire et extraordinaire est reporté aux intervalles prévus.

Ne laissez pas l'accumulation de peluches autour de la machine.

Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges abrasives, de solvants ou d'objets métalliques.

- **TOUS LES JOURS:**

**ATTENTION!**

La propreté de la machine est extrêmement importante. L'accumulation de peluches pourrait générer le risque de développer un incendie!

À la fin de chaque journée de travail, nettoyez les filtres latéraux de la machine de tout duvet accumulé.

- **TOUS LES TROIS MOIS :**

Vérifiez la propreté de l'aspirateur (pour les machines qui en sont équipées). Ouvrez la porte latérale gauche, dévissez les vis fermant la vis sans fin et vérifiez le nettoyage de celle-ci. Vérifiez le serrage des vis de connexion mécaniques et de la vis de serrage de la roue sur l'arbre.

- **TOUS LES SIX MOIS**

Vérification de la qualité du tissu et du ressort qui recouvrent le rouleau de repassage. Le remplacement du chiffon et du ressort est nécessaire lorsque les premières brûlures sur le tissu de repassage se produisent. Veuillez noter que la machine doit être utilisée sur toute la longueur, afin d'éviter les brûlures concentrées dans certaines zones (classiquement sur les côtés du rouleau), et que la machine ne doit être éteinte qu'après que la température du bassin soit tombée en dessous de 80 ° C.

Vérifiez le diamètre du rouleau de repassage avec un ruban à mesurer à différents endroits du rouleau: près des épaules droite et gauche et au centre.

Le remplacement de la couverture de rouleaux en laine d'acier est nécessaire lorsque les diamètres des rouleaux, avec tissu et ressort, tombent en dessous des valeurs suivantes:

- 785 mm de circonférence pour les manganés d'un diamètre de 25 cm
- 1005 mm de circonférence pour le mangané d'un diamètre de 33 cm

Lorsque la housse en laine d'acier est remplacée, le tissu et la pince à linge sont également remplacés. Veuillez noter que la machine doit être utilisée sur toute la longueur, afin d'éviter la formation de dépressions du rembourrage (classiquement au centre du rouleau).

Terminé la première partie de revêtement de laine d'acier, les dimensions idéales du rouleau sont:

- 790±5 mm de circonférence pour les manganés dont le rouleau a un diamètre de 25 cm
- 1045±5 mm de circonférence pour les manganés dont le rouleau a un diamètre de 33 cm

Une fois la deuxième partie du revêtement avec tissu et pince à linge terminée, les dimensions finales du rouleau sont:

- 810±5 mm de circonférence pour les manganés dont le rouleau a un diamètre de 25 cm
- 1070±5 mm de circonférence pour les manganés dont le rouleau a un diamètre de 33 cm

- **TOUS LES DOUZE MOIS**

Vérification de l'efficacité des ressorts à gaz.

Le remplacement des ressorts à gaz est nécessaire lorsque le bassin ne peut plus s'approcher du rouleau pour effectuer un repassage ou que sa pression n'est plus suffisante (cas de fuites de gaz et d'inefficacité relative du ressort)

29. PROBLÈMES DE REPASSAGE

Dans le cas où il y a de mauvais résultats dans les tissus étirés, vérifiez le dépannage suivant.

PROBLÈME DÉTECTÉ	Probable SOLUTION
Le tissu a du mal à glisser entre le bassin et le rouleau avec la formation de boucles à la sortie.	a) Procéder au nettoyage du bassin. Le nettoyage du bassin doit être effectué en passant un tissu fin plié une fois, qui couvre toute la longueur du rouleau et qui contient de la poudre de paraffine à l'intérieur. En étirant le tissu plié, la paraffine fond et se répand sur le creux. b) Vérifiez la pression de repassage sélectionnée : elle peut être trop élevée
Le tissu a tendance à rester coincé entre le bassin et le rouleau.	a) Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus solides sur le bassin. Dans ce cas, le bassin doit être démonté et nettoyé avec une brosse équipée de poils en laiton. La brosse doit être utilisée dans le sens de passage des tissus. Ne brossez pas horizontalement (de droite à gauche!). b) Vérifiez la pression de repassage sélectionnée : elle peut être trop élevée
Les tissus sortent avec des taches jaunâtres.	a) Vérifiez que les rinçages effectués avec la machine à laver sont précis et éliminent complètement les résidus de détergent. Le PH doit être compris entre 5 et 6.
Les tissus sortent jaunis.	a) Vérifiez que la température de repassage est compatible avec les températures attendues pour le tissu : il est possible que la température de repassage soit trop élevée b) Vérifiez que la vitesse de repassage n'est pas trop basse
Des lignes noires se forment sur le tissu le long d'un ou plusieurs cercles.	a) Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus ponctuels sur le bassin en raison de la fusion des boutons ou des coutures en nylon. b) Vérifiez que le chromage n'a pas été affecté par des éléments zip ou métalliques.
Les tissus sortent avec des plis irréguliers, ni parallèles ni perpendiculaires au bassin.	a) Vérifiez le degré d'humidité résiduelle à l'introduction. Un tissu trop sec peut ne pas être repassé correctement

PROBLÈME DÉTECTÉ	Probable SOLUTION
Les tissus sortent encore mouillés.	a) Vérifier le degré d'humidité résiduelle à l'introduction, qui ne doit pas dépasser 20%. b) Vérifiez la vitesse de repassage : une vitesse trop élevée pourrait empêcher un séchage complet. c) Vérifiez la température sélectionnée : elle est peut-être trop basse. d) Vérifiez l'extracteur d'air humide : un colmatage peut limiter son efficacité. e) Vérifiez la pression sélectionnée : elle est peut-être trop basse.

30. PROCÉDURE DE CONTRÔLE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Après avoir allumé la machine, avant de commencer le cycle de repassage, il est toujours nécessaire de vérifier le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité, L'utilisateur doit toujours effectuer strictement la procédure suivante:

Séquence des ACTIONS	RÉACTIONS CONSÉCUTIVES
Appuyez sur le bouton ON/OFF du clavier numérique ...	... le cylindre NE DOIT PAS commencer la rotation
Actionnez la pédale de commande sans introduire de tissu à repasser...	... le cylindre DOIT commencer à tourner et DOIT fermer le bassin.
Soulevez la barre d'économie manuelle ...	... le rouleau DOIT s'arrêter. Le bassin DOIT rouvrir
Tant que la barre de l'épargne reste relevée...	... la machine NE DOIT PAS pouvoir être redémarrée
Redémarrez la machine et appuyez sur le pédalier ...	... le cylindre DOIT commencer à tourner et DOIT fermer le bassin.
En fonctionnement normal, faites fonctionner le champignon d'urgence ...	... le rouleau DOIT s'arrêter et le bassin DOIT s'élever.
Tant que le champignon d'urgence est inséré ...	... la machine NE DOIT PAS pouvoir être redémarrée
Réarmez le champignon d'urgence : redémarrez la machine et appuyez sur les pédales...	... le cylindre DOIT commencer à tourner et DOIT fermer le bassin.
Soulevez le levier de déverrouillage ...	... Le bassin doit s'ouvrir instantanément.



ATTENTION!

Après avoir allumé la machine et avant de commencer à travailler, il est toujours nécessaire de vérifier le parfait fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

31. MISE AU REBUT

Lorsque le cycle de vie de la machine est terminé, procédez à la mise au rebut conformément à la réglementation en vigueur, en séparant les pièces métalliques des pièces en plastique, des pièces en verre, des pièces électriques / électroniques.

Conformément à l'art. 13 du décret législatif du 25 juillet 2005, n. 151 « Mise en œuvre des directives 2002/95 / CE, 2002/96 / CE et 2003/108 / CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets »



Le symbole du bac barré sur l'équipement ou son emballage indique que le produit doit être ramassé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

La collecte séparée de cet équipement en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet équipement doit donc contacter le fabricant et suivre le système que celui-ci a adopté pour permettre la collecte séparée de l'équipement en fin de vie.

Une collecte séparée adéquate pour l'élimination ultérieure des équipements mis au rebut en vue d'un recyclage, d'un traitement et d'une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

La cession abusive du produit par le détenteur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur.

32. CONDITIONS DE GARANTIE

Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la liste de prix du fabricant.



ATTENTION!

Afin de bénéficier de la garantie du fabricant, les exigences contenues dans le manuel doivent être scrupuleusement respectées, et notamment

- toujours fonctionner dans les limites d'utilisation de la machine;
- toujours effectuer un entretien constant et diligent;
- utiliser la machine correctement instruit le personnel;
- n'utiliser que des pièces de rechange d'origine indiquées par le fabricant